

A song for Palestine

غنوة لفلسطين

<https://youtu.be/B2jB-0cnSb4>

يا فلسطينية
و البندقاني رماكو
بالصهيونية
تقتل حمامكو ف حماكو
يا فلسطينية
و أنا بدي اسافر حداكو
ناري ف ادية
و ادية تنزل معاكو
على راس الحية
و تموت شريعة هولكو

يا فلسطينية و الغربية طالت
كفاية
و الصحرا أنت م الاجئين
و الضحايا
و الأرض حنت
للفلاحين و السقاية
و الثورة غاية

و النصر أول خطاكو

يا فلسطينية
و الثورة هي الأكيده
بالبنديقيه
نفرض حياتنا الجديدة
و السكة
مهما طالت
و باتت بعيدة
مد الخطاوي
هو اللي يسعف معاكو

يا فلسطينية
فتتام عليكو البشارة
بالنصرة طالعة
من تحت ميت ألف غارة
والشمعة والعة
و الأمريكان بالخسارة
راجعين حيارى
عقبال حداكو

1969

A SONG FOR PALESTINE [1969] ¹

Lyrics: Ahmed Fu'ad Negm

Music: Sheikh Imam

Oh Palestinians,
The guns of Zionism
Are firing on you,
Which kills your doves on your roofs,
Oh Palestinians,
I want to come to join you,
My weapon in my hand,
My hand with yours, to come down
On the head of the serpent
So that the law of Hulagu will die ²

Palestinians, the exile has lasted
Too long,
In the desert you are like* refugees
And victims,
The earth yearns for
Its farmers and its watering.
Revolution is our aim,
Victory is your first stage.

Oh Palestinians,
What is certain is revolution,
By the gun
We shall impose our new life,
And the road,
No matter how long
And the aim
No matter how distant,
By stepping out
That which is wished for will come to you.

Oh Palestinians,
Vietnam is the good news for you,
Rising up victorious
After a hundred thousand bombings.
The torch is lit, the Americans are losing.
They are at a loss.
May the day of your victory* come.

TRANSLATION: Ed Emery

NOTES:

1. Recorded on *Le Cheikh Imam Chante Negm*, ed. Omar el Moustapha. *Le Nouveau Chansonnier / Le Chant du Monde*, LDX 74543. Sound recording at <<<http://www.sawari.com/>>>

2. Hulagu: Mongol chief c. 1217-65, grandson of Genghis Khan.

He put an end to the Abbasid caliphate and burned Baghdad in 1251. The Egyptian army fought his troops in 1260 and defeated them.

VIDEO:

<https://youtu.be/B2jB-0cnSb4>